

10 Rec'd PCT/PL 13 JUN 2004

PTO/SB/07(5-80)
 Approved for use through 03/09/03 OMB 0551-0072
 Patent and Trademark Office U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
 Under the Paperwork Reduction Act of 1996, no person is required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Declaration and Power of Attorney for Patent Application
Заявление о подаче заявки на патент и доверенность поверенному
Заявление на русском языке
Russian Language Declaration

Я, нижеспомянутый изобретатель, настоящим подтверждаю, что: As a below named inventor, I hereby declare that:

Мое местожительство, почтовый адрес и гражданство действительно таковы, как указано ниже, непосредственно после моего имени:

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

Я убежден, что являюсь первоначальным, первым и единственным изобретателем (если ниже указано только одно имя) или одним из первоначальных и первых соавторов (если ниже указаны несколько имен) заявляемого изобретения, на которое запрашивается патент и которое называется:

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural inventors are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

СПОСОБ И УСТРОЙСТВО ФИЗИОТЕРАПИИ

METHOD AND DEVICE FOR PHYSIOTHERAPY

описание изобретения приложено к сему (если в расположенной ниже клетке нет отметки)

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ было подано /даты/ 22 октября 2002
 как заявка США номер или международный
 РСТ № PCT/RU02/00460

☐ was filed on 22 October, 2002
 as United States Application Number or PCT International
 Application Number PCT/RU02/00460
 and was amended on _____
 (if applicable)

_____ с изменениями, внесенными (дата/
 _____ (если требуется)

Настоящим я заявляю, что я изучил и понимаю содержание вышеуказанного описания, включая формулу изобретения со всеми поправками, указанными выше.

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendments referred to above.

Я признаю обязанность сообщить информацию, необходимую для патентования в соответствии с §1.56 раздела 37 Кодекса Федеральных Правил.

I acknowledge the duty to disclose information, which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal regulations, §1.56.

Настоящим я предъявляю иностранные преимущественные права приоритета в соответствии с §119 (a)-(d) раздела 35 Кодекса Соединенных Штатов на любую(ые) иностранную(ые) заявку(и) на патент или авторское свидетельство, или с §365 (a) на любую международную заявку РСТ, назначившую одну или больше стран кроме Соединенных Штатов, перечисленную(ые) ниже, а также указал ниже с расположением отметки в клетке все иностранные заявки на патент или авторское свидетельство или международную заявку РСТ, поданные ранее, чем заявка, на которую предъявлено притязание на приоритет:

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, §119(a)-(d) or §365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or §365(a) of any PCT International application, which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

Page 1 of 5

WARNING: This form is intended to be completed by the inventor. It is not to be completed by the Patent and Trademark Office. The Patent and Trademark Office will not accept this form for filing. If you are required to complete this form, it should be sent to the Chief Information Officer, Patent and Trademark Office, Washington, DC 20231. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Assistant Commissioner for Patents, Washington, DC 20231

PTO5B1075-90

Approved for use through 9/30/98 QALB 0051-0001
Patent and Trademark Office U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no person is required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Prior foreign application(s)

Предшествующая иностранная заявка(и)

Притязание на приоритет не предъявляется

Priority Not Claimed

2001128892	RU	29/10/2001	<input type="checkbox"/>
Номер (Number)	Страна (Country)	День/месяц/год подачи Day/Month/Year Filed	

			<input type="checkbox"/>
Номер (Number)	Страна (Country)	День/месяц/год подачи Day/Month/Year Filed	

			<input type="checkbox"/>
Номер (Number)	Страна (Country)	День/месяц/год подачи Day/Month/Year Filed	

Настоящим я представляю иностранные
преимущественные права приоритета в соответствии с
§119 (e) раздела 35 Кодекса Соединенных Штатов на
любую(ые) предварительную(ые) заявку(и),
поречисленную(ые) ниже

I hereby claim the benefit under Title 35, United States
Code, §119(e) of any United States provisional
application(s) listed below

(Заявка №)	(Дата подачи заявки)
(Application No.)	(Filing Date)

(Заявка №)	(Дата подачи заявки)
(Application No.)	(Filing Date)

Настоящим я заявляю притязание на выгоду, в соответствии с §120 раздела 35 Кодекса Соединенных Штатов, от всех нижеперечисленных заявок(и) США или §365 (c) от любой международной заявки PCT, назначившей Соединенные Штаты, в той мере, в которой предмет изобретения в каждом пункте, на который заявлен приоритет, не был раскрыт в поданной ранее заявке США или международной заявке PCT, как это предусмотрено в первом абзаце §112 раздела 35 Кодекса Соединенных Штатов. Я признаю обязанность раскрыть информацию, которая является существенной для патентоспособности, как это предусмотрено в §1.56 раздела 37 Кодекса Федеральных Правил, которая стала доступна за период времени между подачей предшествующей заявки и датой подачи национальной или международной заявки PCT.

I hereby claim the benefits under Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s), or §365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 37, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application:

PTO/SB/07/3-96

Approved for use through 9/30/98 OMB 051-0032
Patent and Trademark Office U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1996, no person is required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

(Заявка №)	(Дата подачи заявки)	(Статус - запатентовано, рассматривается, заявитель отказался)
(Application No.)	(Filing Date)	(Status - patented, pending, abandoned)
(Заявка №)	(Дата подачи заявки)	(Статус - запатентовано, рассматривается, заявитель отказался)
(Application No.)	(Filing Date)	(Status - patented, pending, abandoned)

Настоящим подтверждаю, что все заявления, сделанные здесь на основе моих знаний, являются правдой, и я также верю в достоверность всех заявлений, основанных на доступной мне информации и убеждениях; кроме того, эти заявления были сделаны со знанием того, что умышленно ложные заявления и подобные им действия караются штрафом или тюремным заключением, или тем и другим, в соответствии со статьей 1001 раздела 18 Кодекса Соединенных Штатов, и что такие ложные сведения могут сделать недействительной как эту заявку, так и любой патент, по ней выданный.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

ДОВЕРЕННОСТЬ ПОВЕРЕННОМУ: В качестве названного здесь изобретателя, я уполномочиваю следующего(их) поверенного(ых) и/или агента(ов) подать эту заявку и осуществлять все операции с ней связанные в Ведомстве по Патентам и Товарным Знакам (далее идет имя и регистрационный номер).

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) to prosecute the application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

Джеймс Вальтерс, Регистрационный номер 37,731

James Walters, Registration No. 37,731

Корреспонденцию посылать:

Send Correspondence to:

James Walters
Dellett and Walters
Suite 1101
310 SW Fourth Avenue
Portland, OR 97204-2304 USA

Phone: (503) 224-0115

По телефону обращаться к:
(имя и номер телефона)

Direct Telephone Calls to:
(name and telephone number)

James Walters
(503) 224-0115

Under the Paperwork Reduction Act of 1996, no person is required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Approved for use through 9/30/99 OMB 0551-0002
Patent and Trademark Office U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

LIOUBINE, Vladimir Vasilevich			
Полное имя единственного или первого автора изобретения		Full name of sole or first inventor	
Подпись автора изобретения	Дата	Инventor's signature	Date
5-i mikroraion, 1-i kvartal, d.7, kv.25, 140082 Moskovskaya obl., g. Lytkarino, Russia		RUX	
Место жительства		Residence	
Russia		Citizenship	
KOVALEV, Nikolai Vladimirovich			
Полное имя единственного или первого автора изобретения		Full name of sole or first inventor	
Подпись автора изобретения	Дата	Инventor's signature	Date
ul. Veshnikh vod, d.8, korp.2, kv.99, 129338 Moscow, Russia		RUX	
Место жительства		Residence	
Russia		Citizenship	
Полное имя единственного или первого автора изобретения		Full name of sole or first inventor	
Подпись автора изобретения	Дата	Инventor's signature	Date
Место жительства		Residence	
Citizenship		Citizenship	

Page 5 of 5

PTO/SB/107(5-90)